

Sumar / Inhaltsverzeichnis / Contents

1. *Studii teoretice / Theoretische Studien / Theoretical Studies*.....9

Horst Fassel

- Vasile Alecsandri – ein Vergessener? Kann man Kleintheater von Anno 1843-1870 wieder auf die Bühne bringen? 11
- Vasile Alecsandri – un scriitor uitat? Poate fi readus teatrul scurt din anii 1843-1870 pe scenă?
- Vasile Alecsandri – A Forgotten Writer? Is It Possible to Bring Short Theatre from 1843-1870 on Stage?

Robert Pfützn

- Nathan der Weise* und die Aufklärung der Postmoderne. Bildungsphilosophische Überlegungen33
- Nathan Înțeleptul* și iluminarea postmodernismului. Considerații filosofico-educative
- Nathan the Wise* and the Enlightenment of Postmodernism. Some Philosophical-Pedagogical Considerations

Carola Heinrich

- Die Repolitisierung des Theaters. Das Dokumentarische als Erinnerungsstrategie im rumänischen Theater47
- Repolitizarea teatrului. Documentarul ca strategie de rememorare în teatrul românesc
- The Re-politization of Theatre. The Documentary as a Strategy of Remembrance in Romanian Theatre

Oltița Cântec

- Scenography, Crossroads between Director's Vision and Audience's Emotional Commitment.....64
- Scenografia, intersecția dintre viziunea regizorului și angajamentul emoțional al publicului
- Bühnenbild, Kreuzweg zwischen der Vision des Regisseurs und der Gefühlswelt des Publikums

Eleonora Ringler-Pascu

- Peca Ștefan's interaktives Theaterexperiment. Das Theater als Diskussionsforum globaler Fragen82
- Peca Ștefan – experiment de teatru interactiv. Un forum pentru dialog asupra problemelor globale
- Peca Ștefan's Interactive Theatrical Experiment. A Forum for Dialogue about Global Issues

Mădălina Ghițescu

- “The Portable Theatre” in the European Context91
 „Teatrul Portabil“ în context european
 „Portables Theater“ im europäischen Kontext

Simona Vintilă

- The Retheatralisation of the Romanian Theatre in the
 Contemporary European Environment: The Independent Theatre96
 Reteatralizarea teatrului românesc în spațiul european contemporan:
 teatrul independent
 Die Retheatralisierung des rumänischen Theaters im gegenwärtigen europäischen
 Raum: das unabhängige Theater

2. Din istoria teatrului / Zur Theatergeschichte / On Theatre History.....103**Horst Fassel**

- Das Schlosstheater in Komlos105
 Teatrul nobil din Comloș
 The Court Theatre from Comloș

3. Critică de teatru / Theaterkritik / Theatrical Review 111**Irina Wolf**

- Junge rumänische Dramatikerinnen als Mitgestalterinnen des Programms
 der Saison 2015-2016 des Grazer Schauspielhauses 113
 Tinere scriitoare române și contribuția lor la realizarea programului
 din sezonul 2015-2016 la Schauspielhaus Graz
 Young Romanian Playwrights Contribute Shaping the Programme of the 2015-2016
 Season at Schauspielhaus Graz

Eleonora Ringler-Pascu

- Eindrücke vom Internationalen Theaterfestival Hermannstadt120
 Impresii despre Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu
 Impressions on the Sibiu International Theatre Festival

Eleonora Ringler-Pascu

- Physical Theater in Essen126
 Teatrul fizic la Essen
 Physical Theatre in Essen

4. Atelier / Werkstatt / Workshop131**Ovidiu Mihăiță**

- AUĂLEAU Theatre... About the Beginnings...133
 Teatrul AUĂLEAU... Despre început...
 AUĂLEAU Theater... Über den Anfang...

5. Recenzii / Rezensionen / Reviews141**Kalina Stefanova**

SHAKESPEARE With a Baltic Accent. Notes on
the New Book by Guna Zeltina and the Baltic Theatre Phenomenon143
SHAKESPEARE cu accent baltic. Note asupra noii cărți de
Guna Zeltina și fenomenul teatral baltic
SHAKESPEARE mit baltischem Akzent. Bemerkungen zu dem neuen Buch von
Guna Zeltina und das baltische Theaterphänomen

Eleonora Ringler-Pascu

Grenzüberschreitender Dialog über Theatralität in Literatur und Kultur148
Dialog transfrontalier despre teatralitate în literatură și cultură
Crossborder Dialogue about Theatrality in Literature and Culture

Eleonora Ringler-Pascu

Junge Stimmen der rumänischen Dramaturgie151
Tinere voci ale dramaturgiei românești
Young Voices of the Romanian Dramaturgy

Eleonora Ringler-Pascu

Theater als Vorwand für widersprüchliche Bekenntnisse154
Teatru ca pretext pentru confesiuni contradictorii
Theatre as Pretext for Contradictory Confessions

6. Dosar foto / Photo Dossier / Foto File: Mihaela Marin157**Daniela Șilindean**

The Image of the Show159
Imaginea spectacolului
Das Bild der Vorstellung

Autorii / Autoren / Authors175**Notă:**

Autorii își asumă răspunderea integrală pentru conținutul științific al manuscrisului transmis și pentru acuratețea datelor.

Anmerkung:

Die Autoren übernehmen die gesamte Verantwortung für den wissenschaftlichen Inhalt ihrer Beiträge und für die Korrektheit der Daten.

Note:

The authors assume the whole responsibility for the scientific content of their manuscripts and the accuracy of the data.

